

금주의 교회 소식 | ANNOUNCEMENTS FOR THIS WEEK

은혜교회를 방문해 주신 여러분을 온 마음으로 환영합니다.

오늘 . 예배를

기쁨을

주님

Greetings

“Welcome to our joint Thanksgiving worship. We pray that you will be both encouraged and uplifted in worshipping with us today. Please join us in the fellowship and luncheon provided after the service in the fellowship hall. If you are worshipping with us for the first time, we hope you will consider making this your home church. Again, we welcome you with the love of our Lord Jesus Christ.”

1. 추수감사주일 연합예배 | Thanksgiving Worship & Communion

오늘은 '추수감사 연합예배'로 드립니다. 한 해 동안 베푸신 하나님의 은혜와 사랑을 기억하며 특별 감사예물을 드리게 됩니다. 예배 중에 세례식과 성찬식이 있습니다. 예배 후에 있는 친교와 식사를 위해 정성과 기쁨으로 섬겨주신 여러분들께 감사 드립니다. | **We will celebrate today as a Joint Thanksgiving Sunday. We will have baptism and communion during the service.**

2. 성탄전야예배 | Christmas Eve Worship Service

12월 24일 (월) 오후에 있는 성탄전야예배에 하나님께서 주신 재능으로 함께 영광 올려드리길 원하시는 분은 김우섭 목사에게 문의 바랍니다. | **We have Christmas Eve Worship Service on Dec. 24 (Mon).**
If you'd like to join the service with your God-given gifts, please ask Pastor Woosup Kim. For more details, please see the poster on the bulletin.

3. 12월 교회 행사 및 모임 | Other Events and Meetings in December

- * 목자 모임: 1일 (토) 오전 7시 30분 | **Small Group Leaders' Meeting (Dec. 1st, 7:30 am)**
- * 성탄연합예배 및 성찬식: 23일 (주) 오전 11시 | **Joint Christmas Service & Communion (Dec. 23th, 11 am)**
- * 성탄전야예배: 24일 (월) 오후 4시 | **Christmas Eve Worship Service (Dec. 24th, 4 pm)**
- * 사역담당자 모임: 29일 (토) 오전 7시 30분 | **Ministry Leaders' Meeting (Dec. 29th, 7:30 am)**
- * 새해맞이 감사예배: 31일(월) 오후 11시 | **New Year's Eve Worship Service (Dec. 31st, 11 pm)**

교회 정기예배 안내 | WORSHIP SERVICES

주일예배 SUNDAY MORNING	1부: 오전 10시 Session 1: 10 AM 2부: 오전 11시 Session 2: 11 AM	은혜 채플 EUNHYE CHAPEL 본당 MAIN
영어부 예배 ENGLISH MINISTRY	주일 오전 11시 Sunday 11 AM	영어부 예배실 EM
주일학교 예배 CHILDREN'S MINISTRY	주일 오전 11시 Sunday 11 AM	은혜 채플 EUNHYE CHAPEL
수요일예배 WEDNESDAY NIGHT	수요일 오후 7시 30분 7:30 PM	본당 MAIN
새벽예배 DAWN PRAYER	화~금 오전 5시 30분 Tue~Fri 5:30 AM	본당 MAIN
	토 오전 6시 Sat 6 AM	본당 MAIN

추수감사주일 예배 순서 | THE ORDER OF WORSHIP FOR THANKSGIVING SUNDAY

2018년 11월 18일 오전 11시
November 18th, 2018 11:00 am

사회 / 말씀: 조은성 목사
Presider: Pastor Paul E. Cho

예배로의 부름 Call to Worship	조은성 목사 Pastor Paul Cho
예배기도 Prayer	Tim Blanchard 전도사 Pastor Tim Blanchard
* 찬양 Praise	찬양팀과 함께 With the Praise Team
* 신앙고백 Confession of Faith	사도신경 Apostles' Creed
특별찬양 Special Song	어린이 주일학교 Children's Ministry
봉헌 Offering	새찬송가 #393 (통: #447) 오 신실하신 주, "Great is Thy faithfulness"
세례식 Baptism	세례: 주성태, 입교: 김누가 Baptism: Sungtae Joo, Confirmation: Luke Kim
성찬식 Communion	성찬위원회 Communion Committee
찬양 Praise	은혜 찬양대 Eunhye Choir
성경봉독 Scripture Reading	Psalms 136:1-11 시편 136편 1~11절
오늘의 말씀 Today's Message	"하나님께 감사하라!"
* 찬송 Hymn	새찬송가 #406 (통: #464) 곤한 내 영혼 편히 쉴 곳과, "I have found sweet rest"
* 축도 Benediction	조은성 목사 Pastor Paul E. Cho

* 표는 일어서 주시기 바랍니다. 몸이 불편하신 분은 앉아 계셔도 됩니다.
* marking: Please stand if able.
☎ 은혜로운 예배를 위해 휴대전화 불륨을 꺼주시기 바랍니다.

예배 위원		
	이번 주	다음 주 (11/25)
주일 기도	Tim Blanchard 전도사	김우섭 목사
안내 위원	김학남, 노광식	김학남, 노광식
헌금 위원	김양래, 황인선, 이운영, 이영순	김양래, 황인선, 정신성, 김순희
주일 친교	목장 연합	사랑
주일 헌화	조남수	김학남, 김민지

사도신경 신앙고백 | APOSTLES' CREED: CONFESSION OF FAITH

인도자: 여러분은 누구를 믿습니까?

성도: 나는 전능하신 창조주 하나님 아버지를 믿습니다. 나는 그의 유일하신 아들, 주 예수 그리스도를 믿습니다.

인도자: 예수 그리스도는 어떤 분이십니까?

성도: 그는 성령으로 잉태되어 동정녀 마리아에게서 나시고, 본디오 빌라도에게 고난을 받아 십자가에 못 박혀 죽으시고 장사 된지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나신 분입니다.

인도자: 예수 그리스도는 지금 어디에 계십니까?

성도: 하늘에 오르시어 전능하신 아버지 하나님 우편에 앉아 계십니다.

인도자: 예수님은 장차 무엇을 하실까요?

성도: 거기로부터 살아 있는 자와 죽은 자를 심판하러 오십니다.

인도자: 여러분은 무엇을 믿습니까?

성도: 나는 성령을 믿으며 거룩한 공교회와 성도의 교제와 죄를 용서 받는 것과 몸의 부활과 영생을 믿습니다. 아멘.

Leader: Who do you believe?

Congregation: I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ, His only Son our Lord.

Leader: Who is Jesus Christ?

Congregation: He was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried, He descended into hell: The third day He rose again from the dead.

Leader: Where is Jesus Christ now?

Congregation: He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty.

Leader: What would Jesus do in the future?

Congregation: From thence He shall come to judge the quick and the dead.

Leader: What do you believe in?

Congregation: I believe in the Holy Spirit, the holy universal church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

지난 주 헌금 통계 | OFFERING FROM LAST WEEK

십일 조 TITHES	주일헌금 WEEKLY
감사헌금 THANKSGIVING	주정헌금 SUNDAY DESIGNATED
지정헌금 DESIGNATED	선교헌금 MISSION DESIGNATED
건축헌금 BUILDING DESIGNATED	
어린이부 헌금 CHILDREN'S MINISTRY	영어부 헌금 ENGLISH MINISTRY
주일 헌금 총액 TOTAL AMOUNT	